

Vaghi pensier che così passo passo

Petrarca, *Canzoniere*, LXX (70)

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c.1525-1594)

Il primo libro de madrigali à 4 (Valerio Dorico press, Rome, 1555)

5

Canto
Va - ghi pen - sier che co - sì pas - so pas - so, che co - sì pas - so pas - so, Scor - to m'a -

Alto
Va - ghi pen - sier che co - sì pas - so pas - so, che co - sì pas - so pas - so, Scor - to m'a -

Tenore
Va - ghi pen - sier che co - sì pas - so pas - so, che co - sì pas - so pas - so, Scor - to m'a -

Basso
Va - ghi pen - sier che co - sì pas - so pas - so, che co - sì pas - so pas - so, Scor - to m'a -

10

ve - te a ra - gio - nar tan - t'al - to: Ve - de - te che Ma - don - na à'l cor di smal - to,

15

ve - te a ra - gio - nar tan - t'al - to: Ve - de - te che Ma - don - - - na à'l cor di smal - to,

ve - te a ra - gio - nar tan - t'al - to: Ve - de - te che Ma - don - - - na à'l cor di smal - to,

ve - te a ra - gio - nar tan - t'al - to: Ve - de - te che _____ Ma - don - na à'l cor di smal - to,

20

Si for - te ch'io per me den - tro nol pas - - so. _____ El - la non de - gna

Si for - te ch'io per me den - tro nol pas - - so. _____ El - la non de - gna di mi - rar sì bas - so, di -

Si for - te ch'io per me den - tro nol pas - - so. El - la non de - gna di mi - rar sì bas - so, di -

Si for - te ch'io per me den - tro nol pas - so. El - la non de - gna di mi - rar sì bas - so, di -

25

30

di mi - rar sì bas - so Che di no - stre pa - ro - le cu - ri, che'l ciel non vo - le, Al qual pur con - tra - stan - do, pur

- mi - rar sì bas - so Che di no - stre pa - ro - le cu - ri, che'l ciel non vo - le, Al qual pur con - tra - stan -

- mi - rar sì bas - so Che di no - stre pa - ro - le cu - ri, che'l ciel non vo - le, Al qual pur con - tra -

- mi - rar sì bas - so Che di no - stre pa - ro - le cu - ri, che'l ciel non vo - le,

35

con-tra-stan - do son, al qual pur con-tra-stan - do, pur con-tra-stan-do son già las - so; On -

do, pur con-tra-stan-do, pur con-tra-stan - - do son già las - - - so; On -

stan - do, al qual pur con-tra-stan - do, pur con-tra-stan - do son_____ già las - so; On -

Al qual pur con-tra-stan - do, pur con-tra-stan - do son_____ già las - so; On -

40

de co-me nel cor m'in - du - ro e i - na - spro, Co - sì nel mio par - lar_____ vo -

de co-me nel cor m'in - du - ro e i - na - spro, Co - sì nel mio par - lar vo-glio es-ser a -

de co-me nel cor m'in - du - ro e i - na - spro, m'in - du - ro e i - na - spro, Co - sì nel mio par - lar vo-glio es-ser a -

de co-me nel cor m'in - du - ro e i - na - spro, Co - sì nel mio par - lar vo-glio es-ser a -

45

50

glio es-ser_____ a-spro, co - sì nel mio par-lar_____ vo - glio es-ser a - spro.

- - - spro, co-sì nel mio par-lar vo - glio es - ser a - spro, vo-glio es-ser a - spro.

spro, vo-glio es-ser a - spro, co-sì nel mio par-lar vo - glio es - ser a - spro, vo-glio es-ser a - spro.

mio par - lar vo - glio es - ser a - spro, vo - glio es - - ser a - - - spro.

Vaghi pensier che così passo passo
scorto m'avete a ragionar tant' alto:
vedete che Madonna à'l cor di smalto,
sì forte ch'io per me dentro nol passo.
Ella non degna di mirar sì basso
che di nostre parole
curi, che'l ciel non vole,
al qual pur contrastando son già lasso;
onde come nel cor m'induro e inaspro,
così nel mio parlar voglio esser aspro.

Wandering thoughts, that step by step
have led me to such high poetry,
see how my lady's heart is cold enamel,
so hardened that I cannot pass inside.
She does not deign to gaze so low
as to care for our words
against heaven's wishes,
so that I'm already tired of the struggle:
and as my heart becomes hard and rough,
so I would wish my speech to be rougher.

A.S. Kline (©2004, used with permission)